

All Black haka: a traditional challenge

New Zealand's *Kapa O Pango* haka is set to be a highlight at the Rugby World Cup in Japan – written especially for the All Blacks, the performance after the national anthems offers no “right-of-reply”

KAPA O PANGO (ALL BLACK) HAKA

First performed August 2005 v South Africa

Kapa o pango kia whakawhenua au i ahau!

All Blacks, let me become one with the land

Hi aue, hi!

Ko Aotearoa e ngunguru nei!

This is our land that rumbles

Au, au, aue ha!

It's my time! It's my moment!

Ko Kapa o Pango e ngunguru nei!

This defines us as the All Blacks

Au, au, aue ha!

It's my time! It's my moment!

I ahaha! Ka tu te ihiihi

Our dominance

Ka tu te wanawana

Our supremacy will triumph

Ki runga ki te rangi e tu

iho nei, tu iho nei, hi!

And will be placed on high

Ponga ra!

Silver fern!

Kapa o Pango, aue hi!

All Blacks!

Ponga ra!

Silver fern!

Kapa o Pango,

aue hi, ha!

All Blacks!

*Ends with controversial “throat-slitting” action, implies drawing of **hauora** – breath of life – in Maori culture*

OTHER PACIFIC WAR DANCES

1 Samoa: Siva tau

2 Fiji: Cibi

3 Tonga: Sipi tau

New Zealand

captain

Kieran

Read

1884: First pre-match haka performed v New South Wales

1905: *Ka Mate* haka adopted – still performed at most matches



New Zealand